

# La protéiformité du genre « éditorial » dans l'espace francophone

Étude croisée entre presse roumaine et presse québécoise

---

Valentin PRADELOU<sup>1</sup>  
Université Bordeaux Montaigne  
Laboratoire CLARE/CELFA (France)

L'éditorial est un genre normé du monde médiatique. Il présente un argumentaire de son signataire sur un sujet de fond (politique, économique, philosophique, etc.) faisant l'actualité, mettant en jeu des séquences argumentatives. Il ne présente canoniquement pas les pronoms « je » ou « vous » dans son déroulé textuel. À des niveaux divers, les journaux roumain *Regard* et québécois *Le Devoir* présentent des caractéristiques s'éloignant de ces préceptes. Sur la base d'un corpus de 90 textes tiré de ces deux journaux, nous mettrons en jeu les méthodes de la comparaison différentielle et de la linguistique de discours comparative pour faire ressortir leurs ressemblances et différences. Nous verrons que des séquences textuelles non canoniques (narratives, descriptives, etc.) sont à remarquer, ainsi que les deux pronoms personnels cités plus haut, dans le cadre de sujets ne suivant pas les préceptes. Cette matérialité discursive protéiforme nous donnera un exemple de l'étendue formelle de l'éditorial dans l'espace francophone.

**Mots-clés :** *éditorial, journaux, déroulé textuel, matérialité discursive, protéiformité.*

## The Protiformity of the "Editorial" Genre in the Francophone Space Cross Study between Romanian and Quebec Press

The editorial is a normed genre in the mediatic field. It presents a list of arguments from his writer on a current topic (concerning Politics, Economics, Philosophy, etc.), using argumentative textual sequences. It canonically does not use such pronouns as « je » or « vous » in its textual continuity. At different levels, the journals *Regard* from Romania and *Le Devoir* from Quebec present characteristics dodging the previous rules. Based on a corpus composed of 90 texts taken from both journals, we will use the methods dictated by the differential comparison and the comparative discourse linguistics, in order to arise their similarities and differences. We will remark that non canonic sequences are to be noted (narrative, descriptive, etc.), and both pronouns previously presented. These elements even happen inside text topics not following the norms. This protean discursive materiality will give us an example about the formal wideness of the editorial in the francophone area.

**Keywords:** *Editorial, Newspapers, Textual Unfolding, Discursive Materiality, Proteiformity.*

### 1. Présentation du sujet<sup>2</sup>

Notre travail s'inscrit dans le domaine de l'analyse de discours, et plus précisément de la linguistique textuelle. Cette étude sera basée sur une analyse comparative des éditoriaux de la revue roumaine *Regard* et du journal québécois *Le Devoir*.

Un éditorial, selon le *Trésor de la Langue Française informatisé* (TLFi), est un « article de journal émanant de la direction », et selon le *Dictionnaire Larousse*, un « article de fond,

---

<sup>1</sup> Valentin PRADELOU est doctorant de l'Université Bordeaux Montaigne.

<sup>2</sup> Cet article aura pour but de présenter une thèse en cours.

*commentaire, signé ou non, qui exprime, selon le cas, l'opinion d'un journaliste ou celle de la direction ou de la rédaction du journal, de la radio ou de la télévision* ». Dans le *Dictionnaire Robert* : « *Article qui émane de la direction d'un journal, d'une revue et qui définit ou reflète une orientation générale (politique, littéraire, etc.)* ».

Pour Gilles Gauthier (2007 : 1), l'éditorial avance l'avis de son signataire, autour d'un argumentaire, sur un sujet d'actualité. Il a donc pour but empirique d'explicitier la position, l'avis d'un journal, revue ou autre sur un événement récent au moment de l'écriture de l'article. Pour Nam-Seong Lee (2003 : 198), l'éditorial est même « *un genre assez universel ou transculturel* ». Par cela, cet article, tel que défini selon les normes endogènes suisses, belges, et françaises, est en général empiriquement argumentatif, défendant un point de vue sur un thème qui fait l'actualité.

Les éditoriaux extraits des deux journaux, objet de notre recherche, entretiennent des relations différentes avec les définitions que nous venons de présenter. Nos premières observations permettent d'affirmer que la revue *Regard* présente des caractéristiques textuelles qui l'éloignent de la définition canonique de l'éditorial. Les articles que nous avons rassemblés se présentent sous la forme d'anecdotes, y sont décrits des individus, voire une promenade, tout cela mettant en jeu des séquences textuelles narratives et descriptives, ainsi que la première personne du singulier « *je* », empiriquement absente dans la trame textuelle du genre éditorial. Dans certains textes, les normes semblent être davantage mises en jeu, cela par une prise de position politique à travers des séquences argumentatives plus marquées, témoignant d'une certaine forme discursive protéiforme.

Par ailleurs, les textes extraits du journal *Le Devoir* s'adaptent plus aux règles du genre éditorial, avec des prises de position politiques très marquées dans la manière de couvrir des événements qui font l'actualité québécoise, américaine, ou mondiale. En revanche, à travers certains écrits, la préanalyse nous a déjà permis de constater la mise en jeu de séquences textuelles narratives et descriptives, ainsi que l'utilisation (bien que sporadique) de la première personne du singulier « *je* », notamment à travers des éloges funèbres. Ces éléments traduisant aussi une même nature protéiforme et un rapport particulier à l'architexte éditorial.

Les contextes d'écriture de ces textes sont riches, puisque les liens qui unissent la France et la Roumanie d'une part, la France et le Québec d'autre part, sont importants d'un point de vue langagier, diplomatique, scientifique ou culturel.

- La France et le Québec ont des liens directs et privilégiés et partagent une histoire, une langue et des valeurs communes. Les accords bilatéraux portent notamment sur des enjeux mondiaux (changements climatiques, développements économiques, etc.).
- La Roumanie reste également un pays largement francophile du fait de ses racines historiques communes avec la France. Par-delà le fait que le roumain est une langue romane qui appartient au même groupe génétique que le français, les deux pays entretiennent des relations diplomatiques, culturelles, qui datent depuis longtemps.

Le contexte journalistique interne est tout aussi abondant.

*Regard* est une revue francophone trimestrielle basée à Bucarest, et dont le rédacteur en chef, Laurent Couderc, est Français et Roumain. Fondée en 2003, elle se veut prodiguer un journalisme indépendant, et le plus objectif possible. Avec un tirage en 3000 exemplaires, pour un total de pages avoisinant le nombre de 80. Elle détient la majorité de ses lecteurs en Roumanie, mais en compte également à l'étranger, et notamment en Europe occidentale francophone (France, Belgique, Suisse).

*Le Devoir* est un journal quotidien publié à Montréal. Il a été fondé en 1910 par Henri Bourassa et est actuellement une des sources du journal *Le Courrier international*. Ce quotidien aime également à revendiquer son indépendance : sa devise est « *Libre de penser* ». La diffusion de ce journal est, selon les statistiques de l'année 2016, de 32 961 exemplaires en semaine, pour 53 519 le samedi.

## 2. Problématique

Sur la base des observations précédentes, notre problématique consistera, dans un premier temps, à mettre en lumière les différents rapports de ces éditoriaux avec les normes du genre « *éditorial* », ou l'architexte éditorial. Pour Gérard Genette (1982 : 7), cette notion désigne « *l'ensemble des catégories générales, ou transcendantes - types de discours, modes d'énonciation, genres littéraires, etc. - dont relève chaque texte singulier* ».

Dans un second temps, nous nous appuyerons sur ces rapports particuliers pour tenter de dessiner les buts visés à travers l'écriture de ces différents textes.

L'objectif central de ce travail sera de repérer les caractéristiques de ces éditoriaux à travers une analyse comparative, sur la base des critères définitoires du genre journalistique de l'éditorial. Le but principal sera donc de dépeindre les fluctuations de forme et d'intentionnalités dans l'écriture de l'éditorial, mais affilié à deux parties distinctes de l'espace francophone, hors de l'espace francophone français, belge et suisse, alors à la base de l'établissement des règles définitoires de l'éditorial francophone. Pour Michel Tétu (1997 : 14), l'espace francophone « *réunit tous ceux qui, de près ou de loin, éprouvent ou expriment une certaine appartenance à la langue française ou aux cultures francophones* ».

## 3. Hypothèses

Par conséquent, nos hypothèses suivront les deux faces de notre problématique :

- Premièrement, nous établirons que les éditoriaux de la revue roumaine entretiennent un rapport formel libre avec les normes de leur genre, là où les éditoriaux du *Le Devoir* respectent plus largement les règles canoniques de l'éditorial.
- Deuxièmement, nous avancerons que les buts défendus par la revue *Regard* se placent, dans une large mesure, au-delà des normes de l'éditorial : défendre la société roumaine, démasquer et combattre ses stéréotypes, mais parfois aussi prendre une position politique. Du côté du journal *Le Devoir*, nous ferons l'hypothèse que ces textes cherchent à défendre une position politique, essentiellement progressiste (partisane du progrès, d'une modification de la société, définition TLFi). Alors proches des normes du genre, cela les rapprocherait encore une fois des règles d'écriture de l'éditorial.

#### 4. Cadre théorique

Pour ce faire, nous nous appuyerons sur les travaux de Virginie Léthier (2008), Thierry Herman et Gilles Lugin (1999a, 1999b) et Gilles Lugin (2001) sur le rubriquage, ce qui nous permettra de tracer les contours d'un contexte interne à chaque journal. Ce contexte nous permettra de progresser vers l'établissement des critères définitoires du genre de l'éditorial. Ceux-ci seront appuyés par les différentes typologies journalistiques, notamment celles proposées par les travaux de Jacques Mouriquand (2015), Sophie Moirand (2007), ou Nam-Seong Lee (2003).

Les outils de *l'Analyse de Discours*, et plus précisément ceux de la *Linguistique Textuelle* de J.-M. Adam (2015) seront au cœur de l'analyse des textes. Nous suivrons deux méthodes de comparaison : premièrement, la méthode de comparaison « différentielle » telle que théorisée par Jean Peytard (1993), J.-M. Adam et Ute Heidmann (2009), ou Ute Heidmann (2003, 2017). Ensuite, nous suivrons les méthodes de la linguistique de discours comparative théorisée par Patricia Von Munchow (2007) et Sophie Moirand (1992). La notion d'architexte, que l'on retrouve dans la typologie des relations trans-textuelles de Gérard Genette (1982), sera tout aussi importante, puisqu'elle nous permettra d'entrevoir les relations de ces textes avec leurs règles génériques.

#### 5. Présentation du corpus de textes

Notre corpus comprendra 90 textes, divisé en deux parties de 45 écrits pour chaque journal. Nous les avons sélectionnés sur la période allant de l'année 2009 à l'année 2018 pour la revue *Regard*, et de l'année 2010 à 2018 pour le quotidien *Le Devoir*. Nous avons recueilli ces textes selon leurs caractéristiques textuelles formelles, afin d'en décrire les fluctuations, ainsi qu'une variation dans les sujets abordés. Notre méthode de recueil des textes s'est appuyée sur les préceptes des deux méthodes comparatives explicitées plus haut, que nous allons expliciter ici.

C'est avec Von Munchow que l'on retrouve une première caractéristique semblant pertinente : pour l'auteure, la linguistique de discours comparative a comme objet la comparaison descriptive et interprétative de corpus relevant d'un même genre discursif, dans deux communautés ethno-linguistiques au moins.

Notre corpus devait donc être formé de textes relevant d'un même genre dans deux communautés ethno-linguistiques au moins, ce qui semble effectivement être le cas. Roumanie et Québec sont culturellement et linguistiquement différents, même si, dans le cadre de notre corpus, les deux territoires partagent l'utilisation de la langue française.

Moirand (1992 : 29) affirme ensuite que la démarche de la linguistique discursive comparative :

*« part de l'observation construite d'un corpus d'abord exploratoire puis de plus en plus élaboré [...] à partir d'outils permettant de déterminer des catégories comparables ; démarche qui se poursuit par des classements, des mises en relation, des comparaisons de ces indices repérés et catégorisés ; démarche qui aboutit à une réflexion qui tente d'expliquer les raisons des variabilités, des intertextualités, des altérations discursives ».*

Ainsi, après exploration de corpus émanant de différents espaces (journaux francophones africains, journaux d'Europe de l'ouest concernant les expatriés français, etc.),

nous avons formé quelques petits corpus exploratoires (notamment avec le journal *Le Droit*, au Québec, ou le journal *Jeune Afrique*, concernant le même continent). Ceci nous a permis, après comparaisons des différents éditoriaux de plusieurs médias francophones, de retenir deux médias écrits qui semblaient présenter une protéiformité plus élevée dans l'écriture de l'éditorial : la revue francophone *Regard*, et le quotidien québécois *Le Devoir*. Par protéiformité, nous sous-entendions des indices repérables dans les différents textes : la présence de séquences textuelles autres qu'argumentative, la présence de pronoms « je », « vous », voire « tu », ainsi que l'utilisation de procédés renvoyant clairement à d'autres genres de discours que l'éditorial (éloge funèbre, poésies, descriptions expérientielles, par exemple).

Seulement, l'auteure pose également que le corpus doit présenter au moins un invariant dans la masse textuelle. Ici, nous avons posé que l'éditorial en tant que genre, incluant ceux des deux journaux de notre corpus, jouissent d'une intentionnalité finale (selon l'entrée par les fonctions d'un texte) qui est de DONNER SON AVIS, et CRITIQUER. Cet invariant permet d'aborder le corpus comme relevant d'une homogénéité fonctionnelle ouvrant les balises d'une analyse comparative.

Heidmann (2005 : 103) affirme, ensuite, qu'il incombe de construire des comparables, critère qui revient dans nos deux outils théoriques comparatifs. Elle ajoute que le chercheur s'ouvrant à cette entreprise se doit d'explicitier ses présupposés théoriques et hypothèses (que nous avons succinctement abordées plus haut). Elle avait ensuite affirmé que l'intérêt d'une telle démarche est l'étude des données essentiellement différentes. Ceci afin d'abandonner les analyses centralisantes, tout en explicitant les modalités de production et de réception des données étudiées, critères auxquels nous avons voulu répondre de manière schématique au début de cette présentation.

Après sélection des deux journaux, nous avons opéré une lecture des nombreux textes présentés par chaque journal. Nous avons établi une base de données élargie, ceci afin de décrire une exhaustivité maximale, ceci dans le but de retenir un nombre de textes égalitaire pour chaque année (4 à 6 textes par journal et par an). En donnant une prépondérance aux indices non-génériques, nous avons ainsi sélectionné les 45 textes afférents à chaque journal, qui formeront les deux faces de notre corpus de travail.

Ces deux journaux ont en commun d'être indépendants, et de faire partie de l'espace francophone, mais hors Belgique, Suisse, et France. Ce dernier espace étant à la base de l'établissement des règles de l'éditorial, notre but était d'axer l'analyse sur des journaux hors de cet espace occidental.

Notre objectif, à la formation du corpus, était ensuite de recueillir des écrits qui faisaient fluctuer les différents rapports avec les normes de ce genre. *Regard* présente donc des textes formellement éloignés des règles, avec des intentionnalités diverses, là où *Le Devoir* est majoritairement plus proche des normes, mais avec des articles qui s'en éloignent assez singulièrement.

En dernier lieu, il nous a été aisé d'accéder aux nombreux articles que présente chaque journal : *Le Devoir* donne accès, après abonnement, à tous ses articles depuis 1998. De plus, la rédaction de *Regard* s'est montrée très coopérative et nous a permis d'avoir accès à tous ses éditoriaux et à la majorité de ses revues.

## 6. Enquête

Enfin, une enquête sera présentée. Elle aura un objectif double : d'abord, déceler les intentions communicatives, ainsi que les influences contextuelles mises en œuvre dans l'écriture de l'éditorial qui s'éloigne des canons du genre. Puis, découvrir les modalités de réception et l'approche de l'éditorial par ses lecteurs. Pour cela, un entretien/questionnaire sera présenté au scripteur des éditoriaux de la revue *Regard*, et un questionnaire sera administré à un panel de lecteurs des deux journaux fournissant les textes de notre corpus.

Cette enquête aura pour but d'apporter des indices de vérification quant aux éléments architextuels des éditoriaux que nous aurons découverts par l'analyse de notre corpus. Les méthodes de cette enquête seront basées sur le cadre théorique de l'ouvrage *Les techniques d'enquête en Sciences Sociales* de Nicole Berthier (2016).

## 7. Plan de travail

Dans une première partie, nous mettrons donc en contexte notre étude. En partant des liens historiques qui unissent la France et la Roumanie d'une part, et la France et le Québec d'autre part, nous progresserons vers le contexte journalistique interne. Celui-ci nous permettra de caractériser précisément les deux journaux qui forment notre corpus (type de journal, public visé, etc.), ainsi que leur gestion de l'aire scripturale de l'éditorial, premier élément d'analyse de l'importance allouée à cet article dans le monde journalistique.

Nous avancerons ensuite vers l'établissement des critères définitoires de l'éditorial en tant que genre, critères de base qui nous permettront de mener une comparaison différentielle. Nous définirons les normes formelles (dominantes de texte, lexicque, déictiques, stratégies argumentatives, etc.), tout autant que les règles régissant les thèmes et les objectifs de ce genre (sujets politiques, objectif de prise de position argumentative, etc.).

Cette mise en contexte des différents éléments afférents à notre sujet rendra possible l'analyse des textes, qui s'amorcera dans une seconde partie. Cette deuxième partie sera consacrée à l'analyse des liens qui unissent notre corpus aux normes d'écriture du genre éditorial, éléments qui forment nos hypothèses de travail. Nous étudierons la forme de ces éditoriaux (dominantes textuelles, temps verbaux, notamment), avant de procéder à l'analyse de la cohésion discursive de ces écrits. Celle-ci sera réalisée par ordre croissant d'importance textuelle : phénomènes lexicaux (déictiques, lexicque, collocations), et phénomènes phrastiques et transphrastiques. Par cela, nous serons en mesure de vérifier nos hypothèses et d'apporter des éléments de réponse à notre problématique.

Enfin, nous présenterons notre enquête, qui, comme explicitée plus haut, aura pour but une mise en exergue des résultats que nous aurons découverts dans ce travail. Nous serons en mesure d'avoir accès à la réception des éléments normatifs du genre éditorial par ses lecteurs, ainsi que l'approche de l'écriture de l'éditorial par Laurent Couderc, scripteur de ces articles dans la revue *Regard*.

## Bibliographie indicative

- ADAM, Jean-Michel, 1987 : « Types de séquences élémentaires », *Pratiques : linguistique, littérature, didactique*, n° 56, [Les types de texte], p. 54-79.
- , 1997 : « Unités rédactionnelles et genres discursifs : cadre général pour une approche de la presse écrite », *Pratiques*, 94, p. 3-18.
- , 2001 : « Genres de la presse écrite et analyse de discours », *Semen*, 13 [Genres de la

- presse écrite et analyse de discours], [En ligne] URL : <http://semen.revues.org/document2597.html>.
- ADAM, Jean-Michel, VIPREY, Jean-Marie, 2009 : « Corpus de textes, textes en corpus. Problématique et présentation. », *Corpus*, 8 | 5-25.
- ADAM, Jean-Michel, 2015 : *La linguistique textuelle*, Editions Armand Colin. Collection Coursus.
- ANSCOMBRE, Jean-Claude, DUCROT, Oswald, 1983 : *L'argumentation dans la langue*, Mardaga, Coll. « Philosophie et langage ».
- BAKHTINE, Mikhaïl, (1984) 2017 : *Esthétique de la création verbale*, Editions Gallimard.
- BALLY, Charles, 1951 : *Traité de stylistique française*, 2 vol. Genève-Paris, Georg et Cie Klinksieck.
- BARRY, Alpha, 2002a : *Pouvoir du discours et Discours du pouvoir : l'art oratoire chez Sekou Touré de 1958 à 1984*, Editions L'Harmattan.
- , 2002b : « Les bases théoriques en analyse du discours », *Chaire de recherche du Canada en Mondialisation, Citoyenneté et Démocratie*, Publications de la Chaire MCD.
- , 2005 : « La rhétorique de l'amplification chez les orateurs politiques : Alain Juppé et Jean-Pierre Raffarin », *Rhétorique et Discours Politiques*, Pierre MARILLAUD et Robert GAUTHIER, *Actes du 25e Colloque d'Albi – Langage et Significations*, p. 373-382.
- BENALI, Abdelkader, 2014 : « Singularités de la compréhension d'un texte explicatif », *Didactiques* [Le malaise d'écrire ? Y a-t-il des antidotes ?], Université de Médéa, 18p.
- BOUQUET, Simon, 2004 : « Linguistique générale et linguistique des genres », *Langages*, 153(1), p. 3-14. Doi :10.3917/lang.153.0003.
- BRES, Jacques, 2005 : « Savoir de quoi on parle : dialogue, dialogal, dialogique, dialogisme, polyphonie... », *Dialogisme, polyphonie : approche linguistiques*, De Boeck, p. 47-62.
- CHARAUDEAU, Patrick, 2009 : « Dis-moi quel est ton corpus, je te dirai quelle est ta problématique », revue *Corpus* n°8, Nice.
- COLTIER, Danielle, 1986 : « Approches du texte explicatif », *Pratiques : linguistique littérature, didactique*, n°51 [Les textes explicatifs], p. 3-22.
- DONEUX-DAUSSAINT, Isabelle, 2001 : *Le dialogue romanesque chez Marguerite Duras. Un essai de pragmatique narrative*. [En Ligne] URL : [http://theses.univ-lyon2.fr/documents/lyon6/2001/doneux\\_i](http://theses.univ-lyon2.fr/documents/lyon6/2001/doneux_i).
- DUBIED, Annik, 2001 : « Expression de l'opinion et transmission des savoirs dans la presse quotidienne », *Recherches en communication*, n° 16. [Interfaces sémiotiques et cognition, Fabienne THOMAS (coord.)], p. 37-46.
- DURAND GUIZIOU, Marie-Claire, 1992 : « L'implicite dans le discours », *El Guiniguada*, ISSN 0213-0610, ISSN-e 2386-3374, N° Extra 3, 1, 1992 (*Actes del Segundo Congreso Internacional de la SEDLL*. Las Palmas, 2,3 et 4 décembre 1992), p. 203-210.
- DURKHEIM, Émile, 1986 [1895] : *Les règles de la méthode sociologique*, Paris, Puf.
- DURRER, Sylvie, 2001 : « De quelques affinités génériques du billet », *Semen*, URL : <http://journals.openedition.org/semen/2600>.
- FRANCOIS, Frédéric, 1998 : *Le discours et ses entours*, L'Harmattan, Paris.
- GAUTHIER, Gilles, 2007 : « La structure et les fondements de l'argumentation éditoriale », *Les Cahiers du journalisme*, n° 17.
- GENETTE, Gérard, 1982 : *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Éditions Seuil.
- GERARD, Marie, 2002 : « L'oraison funèbre selon Malraux, ou comment concilier l'art et l'action », *Revue d'histoire littéraire de France*, vol. 102, n° 106, p. 1001-1012.
- GIROUX, Nicolas, MARROQUIN, Lisette, 2005 : « L'approche narrative des organisations », *Revue française de gestion*, n° 159(6), 15-42.
- GORRA-GOBIN, Cynthia, 1999 : « La Démarche comparative en sciences sociales: esquisse pour un débat sur la méthode et les objectifs à partir de trois projets MOST menés au sein

- d'un réseau international de chercheurs », *Gestion des Transformations Sociales MOST, Document de travail* – n°. 40, publié par le programme MOST.
- GRAWITZ, Madeleine, 2004 : *Lexique des Sciences Sociales*, Dalloz.
- GRIZE, Jean-Blaise, 1990 : *Logique et langage*. Gap/Paris, Orphys.
- HACHE, Sophie, 2009 : « Le style de l'histoire dans l' "Oraison funèbre de Condé" de Bossuet », *Dix-Septième Siècle*, vol. 245, n° 4, p. 703-716.
- HEIDMANN, Ute, 2005 : « Comparatisme et analyse de discours. La comparaison différentielle comme méthode », *Sciences du texte et analyse de discours. Enjeux d'une interdisciplinarité*, Genève, Slatkine Érudition.
- HEIDMANN, Ute, ADAM, Jean-Michel, 2009 : *Le texte littéraire : pour une approche interdisciplinaire*, Editions Academia.
- HEIDMANN, Ute, 2017 : « Que veut et que fait une comparaison différentielle ? Propos recueillis par Jean-Michel ADAM et David MARTENS », *Interférences littéraires/Littéraire Interferencies*, Aina Pérez FONTDEVILA et Meri Torras FRANCÈS (sous dir.), p. 199-226.
- HERMAN Thierry, JUFER Nicole, 2001 : « L'éditorial, "vitrine idéologique du journal" ? », *Semen* [En ligne], 13 | mis en ligne le 21 mai 2007, consulté le 06 février 2012. URL : <http://semen.revues.org/2610>.
- HERMAN Thierry, LUGRIN Gilles, 1999a : Formes et fonctions des rubriques dans les quotidiens romands : approche théorique et recherche quantitative, Fribourg : Institut de journalisme et des communications sociales, coll. « Media Papers » n° 12, Christian BOIX (dir.) *Argumentation, manipulation, persuasion*. (Media papers).
- , 1999b : « La hiérarchie des rubriques : un outil de description de la presse », *Communication et langages*, n° 122, p. 72-85.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, 1980 : *L'énonciation de la subjectivité dans le langage*, Paris, Armand Colin.
- , 1994 : « Rhétorique et pragmatique : les figures revisitées », *Langue française*, n° 101. [Les figures de rhétoriques et leur actualité en linguistique], Ronald LANDHEER (sous. dir.). p. 57-71.
- , 1996 : *La conversation*, Edition Seuil.
- KLEIBER, Georges, 1989 : « Référence, texte et embrayeurs », *Semen* [En ligne], 4 | mis en ligne le 05 juin 2008, consulté le 05 mars 2018. URL : <http://journals.openedition.org/semen/6813>.
- , 1997 : « Sens, référence et existence : que faire de l'extra-linguistique ? », *Langages*, 31<sup>e</sup> année, n° 127 [Langue, praxis et production de sens], Paul Siblot (sous. dir.), p. 9-37.
- KORKUT, Ece, 2008 : « La Pragmatique et l'Implicite », *Synergie Turquie*, 1.
- LEE Nam-Seong, 2003 : *Identité langagière du genre ; analyse du discours éditorial*, Éditions L'Harmattan. 220 pages. Coll. « Espaces discursifs ».
- LETHIER, Virginie, 2008 : « Formes et fonctions du rubriquage d'un quotidien régional du XIXe siècle : Le Petit Comtois (1883-1903) », *Semen* [En ligne], 25 | mis en ligne le 15 mars 2009, consulté le 21 novembre 2011. URL : <http://semen.revues.org/8267>.
- LUGRIN, Gilles, 2001 : *Le mélange des genres dans l'hyperstructure*, Coll. « Annales Littéraires de l'Université de Franche-Comté ». Presses Universitaires de Franche-Comté.
- MOIRAND, Sophie, 2007 : *Les discours de la presse quotidienne : observer, analyser, comprendre*, Presses Universitaires de France (PUF), Paris, 179 p.
- MOURIQUAND, Jacques, 2015 : *L'écriture journalistique*, Paris, PUF, Coll. « Que sais-je ? ».
- MÜLLER Jean, MIGOZZI Jacques, HABERT Benoît, FIALA Pierre, 1980 : « Catherine Kerbrat-Orecchioni, L'énonciation de la subjectivité dans le langage », Paris, Armand Colin, *Mots*, n° 3, octobre 1981. Butor-Rousseau, Péguy, Presse du Zaïre, « la nouvelle droite », vocabulaires, communiste et socialiste, cooccurrences, p. 162-167.



- PEYTARD, Jean, 1995 : *Mikhaïl Bakhtine : Dialogisme et analyse du discours*, Editions Bertrand-Lacoste. Coll. « Référence ».
- POP, Liana, 2010 : « L'orientation dialogale. Etude de cas : jusqu'où peuvent aller les discours médiatiques ? », *Signes, Discours et Sociétés*, n° 6 [Discours et institutions].
- RASTIER, François, 2015 : *Sémantique et recherches cognitives*, Presses Universitaires de France (PUF). Collection Formes sémiotiques.
- , 2001 : *Arts et sciences du texte*, Paris, Presses universitaires de France, 303 p.
- REBOUL, Anne, MOESCHLER, Jacques, 2000 : *Pourquoi l'analyse de discours a-t-elle besoin d'une théorie de l'esprit ? Modèles de discours en confrontation*, Peter Lang, p. 185-203.
- RENTZ, Kathryn C., 1992 : “The Value of Narrative in Business Writing”, *Journal of Business and Technical Communication*, 6(3), 293-315.
- RICEUR, Paul, 1988 : « L'identité narrative », *La narration. Quand le récit devient communication*, Genève/Neuchâtel, Labor et Fides.
- SARTORI, Giovanni, 1994 : « Bien comparer, mal comparer », *Revue Internationale de Politique Comparée*, n° 1/1, p. 19-36.
- TODOROV, Tzvetan, 1968 : « Qu'est-ce que le structuralisme ? », 2, *Poétique*, Paris, Seuil, Coll. « Points », n° 45.

**Pour citer cet article**

Valentin PRADELOU, « La protéiformité du genre “éditorial” dans l'espace Francophone : étude croisée entre presse roumaine et presse québécoise », *Paradigmes* 2019/7, p. 143-151.